



## DIGITALIZZAZIONE E ANALISI STORICO-ETIMOLOGICA: SCRIVERE E LEGGERE I GERMANISMI NEL LEI

Napoli, 29-30 settembre 2025  
DSU - Università degli Studi di Napoli "Federico II"  
via Porta di Massa 1, aula ex Cataloghi lignei

### lunedì 29 settembre

9.30 Saluti istituzionali di **Andrea Mazzucchi**,

**Salvatore Luongo** e **Carminé Pinto**

9.45 Introduzione di **Elda Morlicchio**

**I sessione** - presiede **Nicola De Blasi**

10.00 **Elton Prifti**, Novità dal cantiere LEI

10.30 **Yan Greub**, Studio storico del lessico ed  
etimologizzazione: alcuni esempi di analisi controversa

11.00 pausa

**II sessione** - presiede **Sergio Lubello**

11.30 **Marco Maggiore**, Basi germaniche e fonetica  
dialettale: problemi di etimologia negli antichi volgari  
meridionali

12.00 **Marialuce Balsamo**, Cartografare il LEI:  
potenzialità di un approccio geomatico

12.30 **Sara Giovine**, Per una didattica dell'etimologia  
attraverso il LEI Germanismi

13.00 pausa

**III sessione** - presiede **Marcello Barbato**

15.00 **Francesco Crifò**, Le origini di fr. *fouine* e it. *faina*  
(sulla base del relativo articolo del LEI)

15.30 **Lucia Buccheri**, Etnografia ed etimologia  
attraverso un germanismo di circolazione alpina

16.00 **Valentina Retaro**, Sulle orme dei trampoli: storia  
di una parola tra equilibrio e instabilità

16.30 pausa

**IV sessione** - presiede **Rosa Piro**

17.00 **Luigia Tessitore**, Germanismi e tirolesismi: voci  
dell'arco alpino nel Lessico Etimologico Italiano

17.30 **Paolo Miccoli**, Redazione digitale e complessità  
etimologica: il caso di germanico *\*trabo*

### martedì 30 settembre

**V sessione** - presiede **Rita Librandi**

9.30 **Davide D'Antonio**, Dall'ATed.a. *trumba/trumpa* all'it.  
*tromba*: storia di una parola

10.00 **Salvatore Iacolare**, Il troppo stroppia? A proposito  
degli esiti del franc. *\*thorp/throp* 'villaggio' in area  
italoromanza

10.30 **Giorgia Cinzia Di Matteo**, I difetti della vista:  
un'analisi lessicografica

11.00 pausa

**VI sessione** - presiede **Francesca Dovetto**

11.30 **Cristina Resmini**, Il trattamento dei verbi germanici  
nel LEI

12.00 **Ilaria Vallefuoco**, Trame germaniche: la  
terminologia tessile d'origine germanica nell'italoromanzo

12.30 Conclusioni di **Francesco Montuori** e **Carolina  
Stromboli**

**Comitato scientifico:** Francesco Montuori, Elda Morlicchio,  
Carolina Stromboli || **Segreteria del convegno:** Lucia Buccheri,  
Sara Giovine, Salvatore Iacolare, Paolo Miccoli, Luigia Tessitore

PRIN 2022 LeGeRe - LEI Germanismi Reloaded